

Решение на Съда (четвърти състав) от 21 януари 2016 г. (преюдициално запитване от
Verwaltungsgerichtshof — Австрия) — Vorarlberger Gebietskrankenkasse, Alfred Knauer/
Landeshauptmann von Vorarlberg

(Дело C-453/14) ⁽¹⁾

(Преюдициално запитване — Регламент (ЕО) № 883/2004 — Член 5 — Понятие „равностойни обезщетения“ — Равно третиране на обезщетенията за старост на две държави членки на Европейското икономическо пространство — Национална правна уредба, която взема предвид обезщетенията за старост, получени в други държави членки, при изчисляване на размера на социални вноски)

(2016/C 098/15)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Vorarlberger Gebietskrankenkasse, Alfred Knauer

Ответник: Landeshauptmann von Vorarlberg

в присъствието на: Rudolf Mathis

Диспозитив

Член 5, буква а) от Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година за координация на системите за социална сигурност трябва да се тълкува в смисъл, че при обстоятелства като тези по главното производство обезщетенията за старост, изплащани по попадаща в приложното поле на Регламента професионална пенсионна схема на държава членка, и обезщетенията за старост, изплащани по също попадаща в приложното поле на Регламента законоустановена пенсионна схема на друга държава членка, представляват равностойни обезщетения по смисъла на тази разпоредба, при положение че двете категории обезщетения имат една и съща цел — да позволят на получаващите ги лица да запазят стандарта на живот, който са имали преди пенсионирането.

⁽¹⁾ ОВ С 462, 22.12.2014 г.

Решение на Съда (първи състав) от 21 януари 2016 г. — Европейска комисия/Република Кипър

(Дело C-515/14) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Свободно движение на хора — Работници — Членове 45 ДФЕС и 48 ДФЕС — Обезщетения за старост — Разлика в третирането, свързана с възрастта — Държавни служители на държава членка, които са на възраст под 45 години и напускат тази държава членка, за да упражняват професионална дейност в друга държава членка или в институция на Европейския съюз)

(2016/C 098/16)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: H. Tserepa-Lacombe и D. Martin)

Ответник: Република Кипър (представители: N. Ioannou и D. Kalli)

Диспозитив

- 1) Като не е отменила със задна дата, считано от 1 май 2004 г., съдържащото се в член 27 от Закон 97(1)1997 за пенсиите условие във връзка с възрастта, което обезкуражава работниците да напуснат своята държава членка по произход, за да упражняват професионална дейност в друга държава членка или в институция на Европейския съюз или в друга международна организация, и в резултат на което се установява неравно третиране между работниците мигранти, включително работещите в институциите на Европейския съюз или в друга международна организация, от една страна, и държавните служители, които са упражнявали дейността си в Кипър, от друга страна, Република Кипър не е изпълнила задълженията си по членове 45 ДФЕС и 48 ДФЕС, както и по член 4, параграф 3 ДЕС.
- 2) Осъжда Република Кипър да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 65, 23.2.2015 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 21 януари 2016 г. (преюдициално запитване от Korkein oikeus — Финландия) — SOVAG — Schwarzmeer und Ostsee Versicherungs-Aktiengesellschaft/If Vahinkovakuutusyhtiö Oy

(Дело C-521/14) ⁽¹⁾

(Преюдициално запитване — Съдебно сътрудничество по граждански дела — Регламент (ЕО) № 44/2001 — Член 6, точка 2 — Съдебна компетентност — Иск за гаранция или поръчителство, предаден от трето лице, срещу страна в производство пред съд, сезиран с първоначалното дело)

(2016/C 098/17)

Език на производството: фински

Запитваща юрисдикция

Korkein oikeus

Страни в главното производство

Жалбоподател: SOVAG — Schwarzmeer und Ostsee Versicherungs-Aktiengesellschaft

Ответник: If Vahinkovakuutusyhtiö Oy

Диспозитив

Член 6, точка 2 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела трябва да се тълкува в смисъл, че приложното му поле обхваща иск, предаден от трето лице съгласно националните разпоредби срещу ответника в първоначалното производство, чийто предмет представлява искане, тясно свързано с това първоначално дело, за възстановяване на обезщетението, изплатено от третото лице на ищеца в първоначалното производство, при условие че този иск не е предаден единствено с цел ответникът да бъде отклонен от подсъдността на съда, който би бил компетентен по неговото дело.

⁽¹⁾ ОВ С 34, 2.2.2015 г.